



**Suzana de Carvalho Barroso**

**Tematização e representação da prática docente:  
análise sistêmico-funcional da construção  
discursiva da profissão e da identidade do  
professor de inglês como língua estrangeira**

**Dissertação de Mestrado**

Dissertação apresentada ao programa de Pós-Graduação em Letras da PUC-Rio como requisito parcial para a obtenção do título de Mestre em Letras.

Orientador: Profa. Lúcia Pacheco de Oliveira

Rio de Janeiro  
Setembro de 2009



**Suzana de Carvalho Barroso**

**Tematização e representação da prática docente:  
Análise sistêmico-funcional da construção discursiva  
da profissão e da identidade do professor de  
inglês como língua estrangeira**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

**Profa. Lúcia Pacheco de Oliveira**  
Orientadora  
Departamento de Letras – PUC-Rio

**Profa. Inés Kayon de Miller**  
Departamento de Letras – PUC-Rio

**Profa. Magda Bahia Schlee**  
UERJ

**Prof. Paulo Fernando Carneiro de Andrade**  
Coordenador Setorial do Centro de Teologia  
e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 10 de Setembro de 2009.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização do autor, do orientador e da universidade.

## Suzana de Carvalho Barroso

Graduou-se em Letras (Português-Inglês) pela Universidade Federal do Rio de Janeiro em 2006 e possui Especialização em Ensino de Inglês pela Universidade Federal de Minas Gerais. Participou de diversos eventos tendo apresentado trabalhos na área de Linguística Aplicada. Atua como professora de Língua Inglesa há sete anos e atualmente faz parte do corpo docente do CEFET-RJ na unidade de Nova Friburgo, como professora permanente de Língua Inglesa e Portuguesa.

### Ficha Catalográfica

Barroso, Suzana de Carvalho

Tematização e representação da prática docente: análise sistêmico-funcional da construção discursiva da profissão e da identidade do professor de inglês como língua estrangeira / Suzana de Carvalho Barroso ; orientador: Lúcia Pacheco de Oliveira. – 2009.

127 f. : il. (color.) ; 30 cm

Dissertação (Mestrado em Letras)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2009.

Inclui bibliografia

1. Letras – Teses. 2. Professor. 3. Prática docente. 4. Identidade. 5. Tema. 6. Construção discursiva. 7. Linguística sistêmico-funcional. 8. Inglês como língua estrangeira. I. Oliveira, Lúcia Pacheco de. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Letras. III. Título.

CDD: 400

À minha mãe, razão da minha vida, pelo amor, pelo apoio  
incondicional, pela parceria, pelo incentivo.  
Por tudo isso e muito mais.

## Agradecimentos

À minha professora e orientadora Lúcia Pacheco de Oliveira pelas orientações, profissionalismo e incentivo ao meu engajamento na pesquisa. Pela praticidade durante as reuniões e pelas conversas esclarecedoras que tornaram essa dissertação possível.

As professoras Bárbara Hemais, Inês Miller, Violeta Quental e Érica Rodrigues por provocarem questionamentos e *insights* sobre minha pesquisa durante as aulas de suas disciplinas.

À PUC-Rio pela bolsa de isenção concedida.

Aos professores Luiz Paulo da Moita Lopes e Branca Fallabela Fabrício por me iniciarem, na UFRJ, nos temas relativos a esta pesquisa.

Aos professores participantes dessa pesquisa por dedicarem seu valioso tempo respondendo à questão proposta.

Aos meus alunos por, mesmo sem perceber, fomentarem questões a respeito da minha profissão e por criarem as várias indagações e reflexões sem as quais esse trabalho não seria possível.

À Rubiane Guilherme Valério por se mostrar tão prestativa e ajudar na manipulação do *software* utilizado na categorização dos dados.

A todos os professores e colegas de trabalho do Brasas e da Cultura Inglesa e colegas de classe da PUC-Rio, UFRJ e UFMG por se interessarem pela pesquisa, pelas perguntas e idéias que muito colaboraram para a realização desse trabalho.

A Vander Viana, pelo qual tive o prazer e a sorte de ser orientada durante o estágio supervisionado no CAP-UFRJ e que me deu uma lição de disciplina, profissionalismo, competência e dedicação fundamentais no meio acadêmico. Por

se mostrar sempre disponível, criticar construtivamente muitas das etapas deste trabalho e pelo apoio pessoal e acadêmico.

À Juliana Jandre por fazer parte da minha vida desde a graduação, pelo incentivo e ajuda na coleta de dados.

Aos amigos do Brasas Aline Gama, Denílson Santos, Kátia Silva, Julia Medeiros, Maria Thereza Fernandes e Nilo Salomão por torcerem por mim e me proporcionarem um ambiente de trabalho inigualável. À minha ex-chefe Maria Thereza Fernandes por sempre fazer o possível para ajustar meus horários para que eu pudesse cumprir as disciplinas do mestrado.

Aos professores e funcionários do CEFET-RJ, Uned Nova Friburgo por me receberem tão bem. Aos novos amigos Alessandra Mitie Spallazani, Antonio Ferreira Junior e Leandro Cristóvão pela gentileza, amizade e incentivo que tornaram mais fácil a minha adaptação ao novo ambiente de trabalho.

À Aline Gama e Paula Sérvulo por estarem presentes em todos os momentos e me entenderem e apoiarem em qualquer circunstância.

A João Daniel Pimentel dos Santos por sua amizade de longa data, inteligência e respeito pela minha profissão.

Ao meu amor Fábio Luiz Azevedo, por proporcionar os momentos mais felizes da minha vida com sua companhia e sobretudo por acreditar em mim mais que todos, pelo incentivo e amor.

À minha tia Roseli Medeiros, por tornar possível minha profissão e por me apoiar em todos os sentidos, pela sua amizade e prontidão em todos os momentos da minha vida.

Ao meu pai por me dar a vida e, juntamente com minha madrastra Eliana Magalhães e irmãs Flávia e Paula Barroso me apoiar acadêmica e pessoalmente compreendendo minha ausência devido ao estudo e trabalho.

Ao meu padrasto Roberto Ratti, pelo amor incondicional de pai e amigo e pelos cuidados e atenção desde a infância mesmo sem vínculo biológico e pela lição de amor sem interesse ou obrigação que tanto colaboraram para a pessoa que sou hoje. Por seu apoio pessoal e acadêmico ao digitalizar parte dos dados dessa pesquisa.

À minha mãe Maria Efigenia de Carvalho, por existir na minha vida e por dar sentido a cada minutinho da minha existência com sua compreensão, inteligência, bom senso e ouvido amigo. Por me ajudar incondicionalmente e por ter sido uma das únicas pessoas a estar ao meu lado na escolha por essa profissão, por acreditar no meu desenvolvimento e pelo amor dispensado em todos os momentos da minha vida.

## Resumo

Barroso, Suzana de Carvalho; Oliveira, Lúcia Pacheco de. **Tematização e representação da prática docente: análise sistêmico-funcional da construção discursiva da profissão e da identidade do professor de inglês como língua estrangeira.** Rio de Janeiro, 2009. 127 p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

O objetivo deste trabalho é investigar como professores de inglês como língua estrangeira constroem suas identidades através do discurso e identificar quais as características que consideram fundamentais em sua profissão. A partir de uma perspectiva teórico-metodológica baseada nos princípios da Linguística Sistêmico-Funcional (Halliday & Matthiessen, 2004), que considera a linguagem como um sistema de possibilidades onde fazemos escolhas, analisamos o discurso escrito desses professores a fim de verificar que tipo de idéias e questões são tematizadas bem como de que forma eles representam sua experiência profissional. Para tanto, observamos principalmente a estrutura temática e o esquema de transitividade de um total de 20 textos em português produzidos por professores de inglês como língua estrangeira com diferentes idades e experiências. Tema e Rema foram analisados em cada sentença dos textos para observar quais os elementos textuais tematizados ou marcados no discurso. Os Processos também foram identificados, classificados e contados no corpus com o auxílio do software *WordSmith Tools* com o objetivo de investigar a representação de sua prática profissional. Os resultados apontam para uma tendência dos participantes em considerar os obstáculos da profissão como ponto de partida de suas mensagens. Além disso, esses professores tendem a utilizar Processos Materiais para caracterizar a sua prática profissional. A forma como o professor vê e se coloca diante de sua profissão colabora para o surgimento de uma imagem do professor muitas vezes desvalorizada socialmente. Com base nessa análise, pretendo dar início a uma discussão de como a visão que o próprio professor tem de si mesmo pode influenciar na construção de estereótipos sociais.

## Palavras-Chave

Professor; prática docente; identidade; Tema; Processos; linguística sistêmico-funcional; inglês como língua estrangeira; construção discursiva.



## Abstract

Barroso, Suzana de Carvalho; Oliveira, Lúcia Pacheco de (Advisor). **Thematization and representation of professional practice: systemic-functional analysis of the discursive construction of EFL teachers' identity and profession.** Rio de Janeiro, 2009. 127 p. MSc Dissertation – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

The aim of this study is to investigate how Brazilian teachers of English as a foreign language construct their identities through discourse and to identify the characteristics they consider as fundamental in their profession. In order to analyze EFL teachers' discourse, the systemic functional perspective is applied: (1) to check what kind of values and beliefs are thematized by these participants and (2) to verify their representation of the teaching professional experience (Halliday, 1994). Considering language as a set of systems from which choices are continuously made, elements from two semantic systems will be taken into account, that is, Theme and Rheme and Transitivity, the systems which realize the textual and experiential meanings of the language (Halliday, 1994). To compose the corpus for this research, a total of twenty (N=20) EFL Brazilian teachers of different ages and with different teaching experience were asked to produce, in Portuguese, written accounts of their professional lives. Theme and Rheme were analysed in each sentence of the texts to observe the textual elements that were thematized or marked in discourse. Processes were also identified, classified and counted in the corpus with the help of the software *WordSmith Tools* to investigate teachers' representation of their professional practices. Results indicate that the participants tend to consider difficulties in their professional lives as a starting point for their practice, thematizing and marking them in their messages. EFL teachers also tend to use Material Processes to characterize their teaching practices. We intend to discuss how such linguistic choices may contribute to the crystallization of certain stereotyped views regarding EFL teachers' professional identities.

## Keywords

Teacher; professional practice; Identity; Theme; Processes; systemic functional-linguistics; English as a foreign language; discursive construction.

# Sumário

<b>1. Introdução</b>	14
<b>2. Lingüística Aplicada e ensino de LE</b>	18
2.1. Ensino e Aprendizagem de língua estrangeira	20
2.2. Por uma pedagogia crítica	24
2.3. Identidade	26
<b>3. A Lingüística Sistêmico - Funcional</b>	30
3.1. Metafunção Textual - Sistema de Tema e Rema	35
3.2. Metafunção Ideacional - Sistema de Transitividade	49
3.2.1. Processos Materiais	53
3.2.2. Processos Mentais	55
3.2.3. Processos Relacionais	56
3.2.4. Processos Verbais	58
3.2.5. Processos Comportamentais	60
3.2.6. Processos Existenciais	61
<b>4. Metodologia</b>	63
4.1. Paradigma de pesquisa	63
4.2. Dados da pesquisa	64
4.2.1. Geração de dados e instrumentos	64
4.2.2. Participantes e contexto de pesquisa	66
4.3. Procedimentos de análise	67
4.3.1. Temas	67
4.3.2. Processos	68
<b>5. Análise</b>	72
5.1. Tema e Rema: Primeiro nível de análise	73
5.2. Tema e Rema: Segundo nível de análise	82
5.3. Transitividade: Resultados quantitativos	87
5.3.1. Processos Materiais	88
5.3.2. Processos Relacionais	91
5.3.3. Processos Mentais	95
5.3.4. Processos Verbais	101
5.3.5. Processos Comportamentais	105
5.3.6. Processos Existenciais	107
5.4. O professor e sua profissão	110
<b>6. Considerações Finais</b>	117
<b>7. Referências Bibliográficas</b>	120

## **Anexos**

Anexo 1 – Proposta de texto e questionário para professores 125

Anexo 2 – Texto com Temas grifados: primeiro nível de análise 126

Anexo 3 – Texto com Temas grifados: em segundo nível de análise 127

## Lista de Figuras

### Capítulo 3

Figura 3.1: Relação entre elemento do contexto, metafunção da linguagem e sistema de representação.	33
Figura 3.2: Padrão temático nas orações declarativas	39
Figura 3.3: Padrão temático nas orações interrogativas	41
Figura 3.4: Disco de Processos adaptado de Halliday (1994) e Cunha e Souza (2007)	51
Figura 3.5: Realização típica de cada elemento experiencial	52
Figura 3.6: Relação entre as principais categorias de orações relacionais	58
Figura 3.7: Resumo de significados de Processos e respectivos Participantes	62

### Capítulo 4

Figura 4.1: Lista gerada pela ferramenta <i>WordList</i> do programa <i>WordSmith Tools</i>	69
Figura 4.2: Lista gerada pelo programa <i>MonoConc Pro</i>	71

### Capítulo 5

Figura 5.1: Estrutura de Temas freqüentes no corpus	74
Figura 5.2: Freqüência dos Processos no corpus	88
Figura 5.3: Distribuição dos itens <i>professor(a)/s</i> e <i>aluno(a)/s</i> nas orações com o Processo Mental <i>ver</i>	100
Figura 5.4: Distribuição das orações com o Processo Comportamental <i>preocupar</i>	107

## Lista de Tabelas

### Capítulo 4

Tabela 4.1: Dados dos participantes da pesquisa	66
---	----

### Capítulo 5

Tabela 5.1: Frequência de Temas em que os participantes focalizam a si mesmos	75
---	----

Tabela 5.2: Frequência das palavras <i>professor (a)/s</i> e <i>aluno (a)/s</i> tematizadas	78
---	----

Tabela 5.3: Frequência das palavras <i>professor (a)/s</i> e <i>aluno (a)/s</i> no corpus e no Tema	79
---	----

Tabela 5.4: Advérbio de negação <i>não</i> no Tema e no corpus	80
--	----

Tabela 5.5: Quantitativo de tipos de Temas no corpus	81
--	----

Tabela 5.6: Tipos de Temas mais frequentes no segundo nível de análise	86
--	----